

Komponent Kultura

Wsparcie finansowe
dla sektora kultury i kreatywnego



Kreatywna
Europa
Kultura



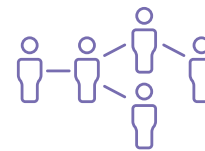
Creative Europe Desk Polska

Creative Europe Desk Polska jest biurem reprezentującym program Kreatywna Europa w Polsce.

Naszymi najważniejszymi zadaniami są: promocja programu i możliwości zdobycia dofinansowania na realizację europejskich działań kreatywnych i kulturalnych oraz zwiększanie widoczności projektów, które uzyskały dzięki niemu wsparcie finansowe.

Jako przedstawiciele Creative Europe Desk Polska nie ograniczamy się do działań informacyjnych. Zależy nam na tym, aby jak najwięcej polskich instytucji i organizacji mogło skorzystać z funduszy oferowanych przez program Kreatywna Europa, dlatego też staramy się wspomóc wnioskodawców na każdym etapie procesu aplikacyjnego – od sformułowania koncepcji projektu do pomyślnego złożenia wniosku.

Inicjatywy, które podejmujemy, żeby ułatwić wnioskodawcom drogę do zdobycia dofinansowania to między innymi:



Pomoc w poszukiwaniu partnerów zagranicznych do projektów kulturalnych



Prowadzenie bezpłatnych konsultacji z zakresu merytorycznych i formalnych aspektów tworzenia projektów



Organizowanie warsztatów kompetencyjnych na temat przygotowania i realizacji projektów międzynarodowych



Szkolenia, seminaria, konferencje i spotkania informacyjne

Zachęcamy do kontaktu i bezpośrednich spotkań w naszym biurze – dołożymy wszelkich starań, aby uzyskali Państwo niezbędną pomoc i merytoryczne wsparcie.

Program Kreatywna Europa

Kreatywna Europa to zaplanowany na lata 2014–2020 unijny program oferujący wsparcie finansowe międzynarodowych, europejskich działań w sektorach kultury, audiowizualnym i kreatywnym.

Celami programu są:

- promocja europejskiej różnorodności kulturowej i dziedzictwa,
- strategiczne budowanie publiczności europejskiej,
- podnoszenie konkurencyjności sektorów na poziomie międzynarodowym,
- zwiększanie dostępności dzieł.

Program składa się z 3 komponentów:

- komponent Kultura – wspiera działania kulturalne oraz kreatywne,
- komponent MEDIA – wspiera działania audiowizualne,
- część międzysektorowa – wspiera działania związane z Europejską Stolicą Kultury, wydarzenia kulturalne w ramach prezydencji w Radzie UE, nagrody przyznawane przez Unię Europejską oraz Instrument Gwarancji Finansowych dla Sektorów Kultury i Kreatywnego.

W ciągu 7 lat program wesprze:

- 250 000 artystów i profesjonalistów, umożliwiając im dotarcie do nowej widowni, także poza ich rodzinnymi krajami,
- dystrybucję ponad 800 europejskich filmów, dzięki czemu zyskają nową, międzynarodową widownię,
- działania ponad 2000 europejskich kin, które będą miały okazję zawiązać międzynarodową współpracę i poszerzyć swój repertuar o najciekawsze europejskie tytuły,
- wydanie i przetłumaczenie ponad 4500 książek i innych prac literackich, dając ich autorom szansę na zaistnienie na nowych rynkach wydawniczych, a czytelnikom na poznanie najciekawszych i najbardziej wartościowych europejskich dzieł.

Komponent Kultura

Komponent Kultura jest częścią programu Kreatywna Europa przeznaczoną dla publicznych oraz prywatnych instytucji, organizacji i innych podmiotów aktywnie działających w sektorach kultury oraz kreatywnym.

Celami komponentu Kultura są:

- promocja europejskiej kultury i sztuki,
- zwiększanie mobilności artystów i dzieł europejskich,
- budowanie współpracy kulturalnej na poziomie ponadnarodowym,
- rozwój europejskiej publiczności,
- dostosowywanie sektorów kultury i kreatywnych do technologii cyfrowych i wdrażania innowacji,
- kształcenie profesjonalistów.

Powyższe cele można realizować poprzez **międzynarodowe działania artystyczne i kreatywne** w ramach wybranego obszaru grantowego:

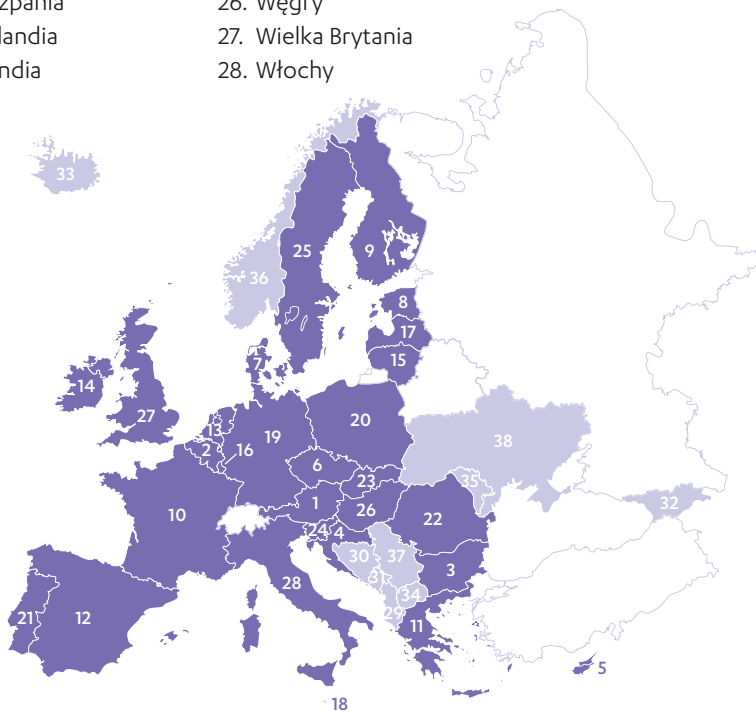
Projekty
współpracy
europejskiej

Tłumaczenia
literackie

Powyższe obszary mają odmienne wytyczne, priorytety i wymagania, które należy spełnić, aby projekt miał szansę na zdobycie wsparcia finansowego.

Kraje uczestniczące w programie Kreatywna Europa – komponent Kultura:

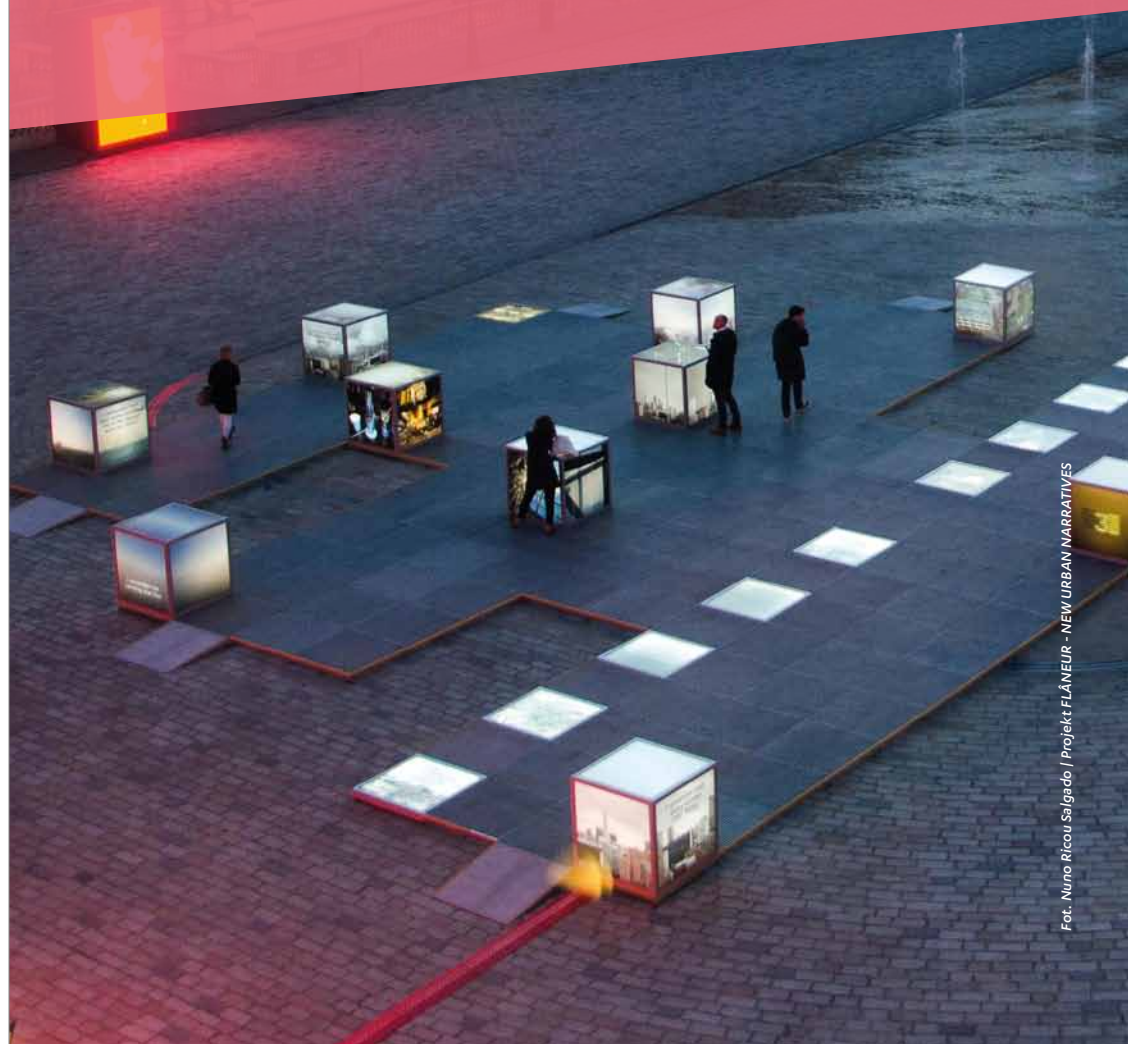
Państwa członkowskie Unii Europejskiej:		Państwa spoza UE:
1. Austria	15. Litwa	29. Albania
2. Belgia	16. Luksemburg	30. Bośnia i Hercegowina
3. Bułgaria	17. Łotwa	31. Czarnogóra
4. Chorwacja	18. Malta	32. Gruzja
5. Cypr	19. Niemcy	33. Islandia
6. Czechy	20. Polska	34. Macedonia
7. Dania	21. Portugalia	35. Mołdawia
8. Estonia	22. Rumunia	36. Norwegia
9. Finlandia	23. Słowacja	37. Serbia
10. Francja	24. Słowenia	38. Ukraina
11. Grecja	25. Szwecja	+ Izrael *
12. Hiszpania	26. Węgry	
13. Holandia	27. Wielka Brytania	
14. Irlandia	28. Włochy	



* Izrael będzie krajem uprawnionym do składania wniosków pod warunkiem, że umowa pomiędzy UE a tym państwem zostanie podpisana do dnia wydania decyzji o przyznaniu dofinansowania.

Projekty współpracy europejskiej

Obszar wspierający projekty oparte na realizacji międzynarodowych wydarzeń kulturalnych (m.in. wystawy, koncerty, warsztaty, festiwale, konferencje, wymiany artystów itp.), rozpowszechnianiu dzieł literatury europejskiej, zdobywaniu umiejętności, kompetencji i wiedzy eksperckiej oraz wspomaganie integracji uchodźców.





Jakie są cele i priorytety?

- **mobilność transnarodowa** (artystów, osób zawodowo związanych z kulturą; obieg dzieł kultury i pracy twórczej, promowanie wymiany kulturowej itp.),
- **rozwój publiczności** (bezpośrednie zaangażowanie ludzi i społeczności w doświadczanie walorów kultury i sztuki, praca z publicznością, a nie jedynie dla niej itp.),
- **budowanie potencjału – cyfryzacja** (umożliwienie dostosowania do cyfryzacji poprzez zachęcanie do korzystania z nowych technologii cyfrowych, sposobów produkcji i dystrybucji),
- **budowanie potencjału – nowe modele biznesowe** (opracowywanie i testowanie nowych modeli biznesowych, zarządzania i marketingu doskonalących umiejętności podmiotów sektora kultury i kreatywnego),
- **budowanie potencjału – szkolenie i kształcenie** (umożliwienie zdobycia zwiększających szanse na rynku pracy nowych umiejętności i wiedzy w zakresie kultury i sztuki).



Kto może złożyć wniosek?

Wnioski mogą być składane przez **instytucje, organizacje i inne podmioty**, zarówno publiczne, jak i prywatne, które **aktywnie działają w sferze kultury i sferze kreatywnej**. Wymagane jest posiadanie osobowości prawnej minimum 2 lata (najpóźniej w dniu terminu składania wniosku).



O jaką kwotę dofinansowania można się ubiegać?

Kategoria I – projekty współpracy na mniejszą skalę:

- projekty realizowane przez **lidera i minimum 2 partnerów**, z czego każdy z nich musi posiadać siedzibę w innym kraju biorącym udział w programie,
- dofinansowanie do **200 tys. €** (co może stanowić maksymalnie 60% kwalifikującego się budżetu projektu).

Kategoria II – projekty współpracy na większą skalę:

- projekty realizowane przez **lidera i minimum 5 partnerów**, z czego każdy z nich musi posiadać siedzibę w innym kraju biorącym udział w programie,
- dofinansowanie do **2 mln €** (co może stanowić maksymalnie 50% kwalifikującego się budżetu projektu).



Ile czasu może trwać projekt?

Maksymalnie 4 lata



Jakie są terminy składania wniosków?

Najbliższy termin składania aplikacji to koniec 2017 roku – szczegółowe informacje dotyczące daty zostaną podane w drugiej połowie roku. Nabory będą przeprowadzane corocznie, do 2020 roku.

Przykład projektu realizowanego w ramach obszaru
Projektów współpracy europejskiej

Festival of Art and Independent Games LAG

Celem projektu jest wspieranie europejskiego sektora kultury w zakresie międzynarodowej promocji niezależnych gier artystycznych. Jednym z jego głównych założeń jest stworzenie w Cieszynie centrum gier – miejsca spotkań osób działających w branży oraz odbiorców ich twórczości.

Polska organizacja w projekcie: **Uniwersytet Śląski (lider)**

Kwota dofinansowania: **199 986 €**

Czas realizacji: **1.10.2015 – 30.09.2019**



Tłumaczenia literackie

Obszar wspierający projekty tłumaczeń wysokiej jakości literatury europejskiej, wydanie, dystrybucję i promocję książek, ich autorów oraz tłumaczy.



Fot. © Artur Burszta – Biuro Literackie / Projekt CLASSICS FROM EUROPE, PROSE FROM EUROPE



Jakie są cele i priorytety?

- wspieranie **kulturalnej i lingwistycznej różnorodności** w Unii Europejskiej i innych krajach uczestniczących w programie Kreatywna Europa,
- wzmacnianie **międzynarodowego obiegu i różnorodności** wysokiej jakości utworów literackich w długiej perspektywie,
- poszerzanie dostępu do utworów literackich w UE oraz poza nią i pozyskiwanie nowych odbiorców,
- zachęcanie do **tłumaczenia z rzadszych języków na angielski, niemiecki, francuski i hiszpański**, co może się przyczynić do szerszego obiegu utworów literackich,
- zachęcanie do **tłumaczenia rzadszych gatunków literackich**, w tym utworów skierowanych do młodych czytelników, komiksów, powieści graficznych, krótkich opowiadań lub poezji,
- zachęcanie do odpowiedniego **wykorzystania technologii cyfrowych** zarówno w dystrybucji, jak i promocji utworów,
- zachęcanie do tłumaczenia i promowania książek nagrodzonych **Europejską Nagrodą Literacką**,
- zwiększenie widoczności i znaczenia **tłumaczy** literackich.



Kto może złożyć wniosek?

Wnioski mogą być składane przez **wydawców lub wydawnictwa** zarejestrowane w krajach uczestniczących w programie. Wymagane jest też posiadanie osobowości prawnej minimum 2 lata (najpóźniej w dniu terminu składania wniosku).



O jaką kwotę dofinansowania można się ubiegać?

Kategoria I – projekty dwuletnie:

- tłumaczenie **pakietu od 3 do 10 książek**,
- dofinansowanie do **100 tys. €** (co może stanowić maksymalnie 50% kwalifikującego się budżetu projektu).

Kategoria II – umowy ramowe o partnerstwie:

- tłumaczenie **pakietu od 5 do 10 książek rocznie**,
- dofinansowanie do **100 tys. € rocznie** (co może stanowić maksymalnie 50% kwalifikującego się budżetu projektu).



Ile czasu może trwać projekt?

Maksymalnie 2 lata (kategoria I) lub 3 lata (kategoria II).



Jakie są terminy składania wniosków?

Kategoria I – najbliższy termin składania aplikacji to II kwartał 2017 roku. Nabory będą przeprowadzane corocznie, do 2020 roku.

Kategoria II – najbliższy i zarazem ostatni termin składania aplikacji zostanie ogłoszony na początku 2018 roku.

Przykład projektu realizowanego w ramach obszaru
Tłumaczenia literackie

Due South

Celem projektu jest udostępnienie polskim czytelnikom dzieł literatury współczesnej Europy Środkowej i Południowej, w której uwidacznia się rozwój świadomości europejskiej. Projekt skupia się na promowaniu dziedzictwa literackiego i kulturowego w 4 krajach usytuowanych na południe od Polski – Czechach, Słowacji, Grecji i Bułgarii.

Polska organizacja w projekcie:

dolnyslask.com – Agencja Internetowa Tomasz Zaród

Kwota dofinansowania: **127 999,98 €**

Czas realizacji: **1.09.2014 – 31.12.2015**



Jak złożyć wniosek?

Złożenie wniosku o dofinansowanie w programie Kreatywna Europa – komponent Kultura odbywa się drogą elektroniczną, zatem konieczna jest wcześniejsza rejestracja. Proces nie jest trudny, lecz wymaga czasu, dlatego zachęcamy do wcześniejszego rozpoczęcia procedury, aby zdążyć z dostarczeniem wszystkich niezbędnych dokumentów przed upływem terminu.

Zanim rozpocznesz proces aplikacji, zapoznaj się z przewodnikiem oraz dokumentacją dotyczącą danego obszaru grantowego.

Ogłoszenie otwarcia naboru wniosków wiąże się z publikacją przez Agencję* aktualnych dokumentów i wzorów formularzy. Są to:

- zaproszenie do składania wniosków (*Call notice*, dostępne w języku polskim),
- przewodnik po obszarze grantowym (*Guidelines*, dostępny w języku angielskim, francuskim i niemieckim),
- wskazówki dla wnioskodawców (*Guide for applicants*, dostępne w języku polskim),
- formularz budżetowy (*Estimated budget*),
- formularze załączników (*Annexes*).

Równocześnie uruchamiany jest internetowy generator wniosków, który służy stworzeniu aktualnego e-formularza.

* Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Sektora Audiowizualnego i Kultury – podmiot zarządzający programem Kreatywna Europa w imieniu i pod kontrolą Komisji Europejskiej.

Wejdź na naszą stronę internetową: www.kreatywna-europa.eu

W zakładkach **Kultura > Proces składania wniosku**

oraz **Kultura > Strefa wiedzy > Przydatne linki**

znajdziesz odnośniki do wymienionych dalej serwisów i portali.

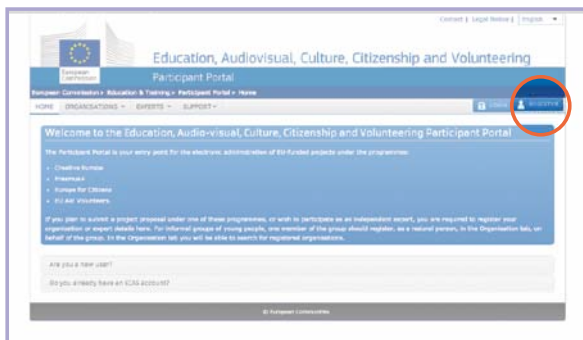


KROK 1: UZYSKAJ NUMER PIC.

W celu złożenia aplikacji niezbędne jest posiadanie **numera PIC (Participant Identification Code)**, który stworzyć musi **każda** organizacja/institucja (zarówno lider, jak i partnerzy) chcąc wziąć udział w projekcie. **Numer nadawany jest jednokrotnie**, więc jeśli instytucja/organizacja aplikowała już do jednego z unijnych programów (Kreatywna Europa, Erasmus+ lub Europa dla obywateli), nie ma potrzeby generowanie kolejnego.

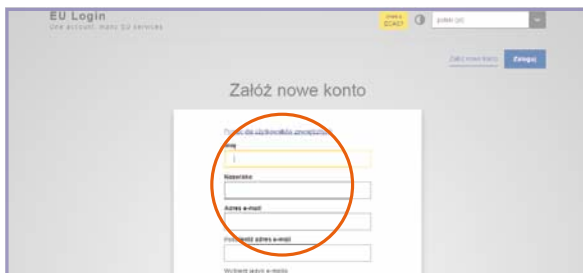
1 Załóż konto w EU Login.

Wejdź na stronę:
<http://ec.europa.eu/education/participants/portal/desktop/en/home.html>
i kliknij **Register**



Zostaniesz przekierowany na stronę EU Login. Rejestracja możliwa jest w **języku polskim** – wystarczy wybrać go z listy dostępnej w prawym górnym rogu ekranu.

Podczas zakładania konta w EU Login należy podać **imię i nazwisko** osoby rejestrującej (zazwyczaj jest to pracownik danej instytucji/organizacji) oraz adres e-mail.



2 Utwórz hasło.



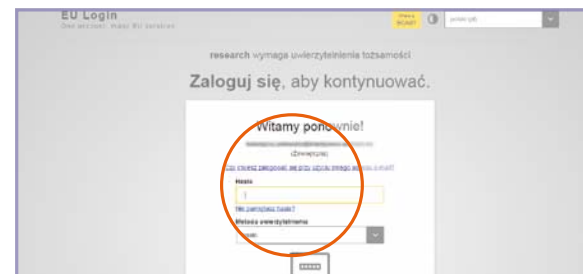
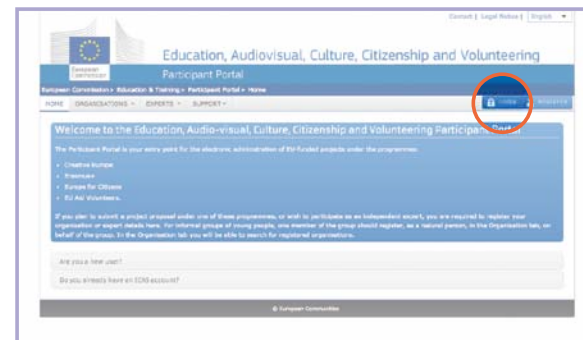
W celu stworzenia hasła na podany adres e-mail zostanie wysłana wiadomość. Należy wejść w link wskazany w wiadomości i **utwórz swoje hasło**.

Adres e-mail oraz **hasło** będą danymi niezbędnymi do logowania w portalu uczestnika (*Participant Portal*) w celu rejestracji instytucji/organizacji chcąc aplikować o dofinansowanie.

3 Zaloguj się w portalu uczestnika (Participant Portal).



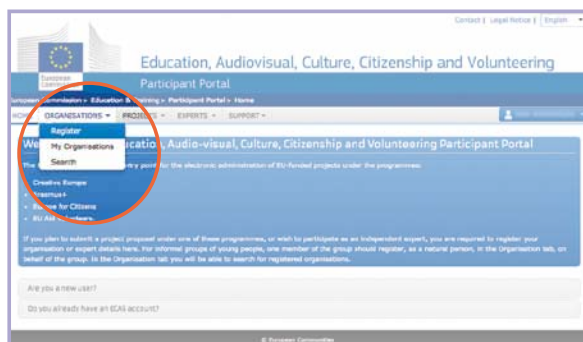
Proces rejestracji instytucji/organizacji należy rozpocząć od **zalogowania się** w portalu uczestnika. Kliknij **Login** i użyj danych (adres e-mail i hasło) stworzonych wcześniej w EU Login.



4 Dodaj instytucję/organizację do bazy w portalu uczestnika.

Proces rejestracji instytucji/organizacji nie potrwa dłużej niż 10 minut. Wskazane jest posiadanie **dokumentów założycielskich** – informacje w nich umieszczone będą potrzebne do rejestracji.

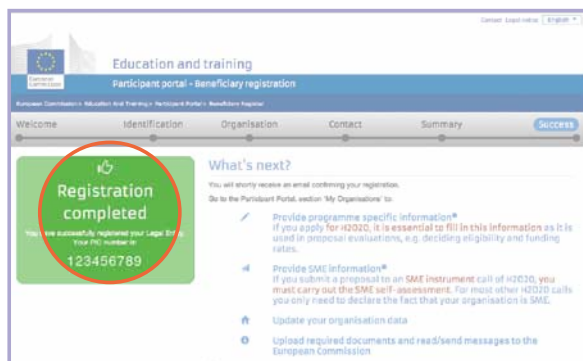
Wybierając zakładkę *Organisations*, następnie z listy menu *Register*, a później przycisk *Register Organisation*, rozpoczynasz proces rejestracji organizacji/instytucji. Polega ona na uzupełnieniu podstawowych informacji dotyczących organizacji (dane adresowe, rodzaj organizacji, NIP, REGON, adres www, dane związane z założeniem organizacji, osoba kontaktowa itp.). W każdej chwili możesz przerwać proces rejestracji – system zapamięta podane do tej pory informacje. Podczas wypełniania pól nie używaj polskich znaków. Po zakończeniu kliknij *Submit*.



5 Sprawdź elektroniczną skrzynkę pocztową.



Na podany podczas rejestracji w EU Login adres e-mail zostanie wysłana zwrotna wiadomość z informacją o pomyślnej rejestracji oraz **nadany numerem PIC**. Numer zostanie również wyświetlony na zielonym polu ostatniej fazy rejestracji.

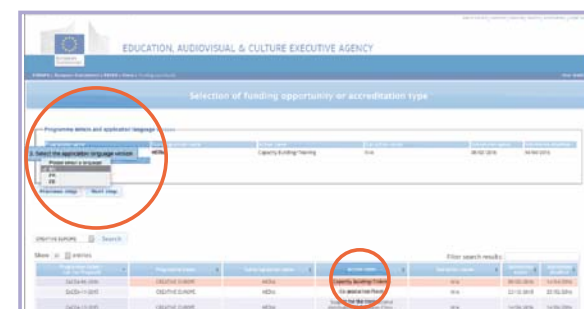


KROK 2: WYGENERUJ AKTUALNY E-FORMULARZ.

Gdy posiadasz numery PIC (swoje oraz organizacji partnerskich), możesz wygenerować formularz wniosku:

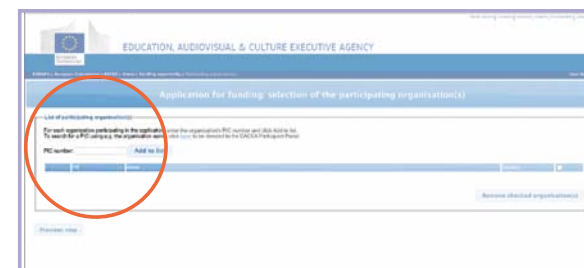
1 Przejdź na stronę <https://eacea.ec.europa.eu/PPMT/>.

- Wybierz *Create new application for funding*.
- Wybierz program *Creative Europe*.
- Wybierz interesujący Cię komponent oraz obszar grantowy.
- Wybierz język wniosku (angielski, niemiecki lub francuski).
- Przejdź do następnego kroku, klikając *Next step*.



2 Dodaj organizację biorącą udział w projekcie.

Partnerów wyszukasz i dodasz do projektu dzięki **numerowi PIC**. Po dodaniu numeru PIC drugiej organizacji należy wskazać, która organizacja będzie **liderem projektu** (*applicant organisation*). Pamiętaj, że gdy wygenerujesz e-formularz, zmiana ról (lider, partnerzy) nie będzie możliwa.



3 Kliknij przycisk *Create application eForm*.

Formularz wniosku to **aktywny plik w formacie PDF**, który należy zapisać na dysku – można go uzupełniać i przysłać w dowolnym momencie.



KROK 3: WYŚLIJ E-FORMULARZ.

1 Wypełnij e-formularz.

Do wysłania formularza musisz być **połączony z Internetem**. Możesz to sprawdzić, klikając przycisk *Test your connection* znajdujący się na dole wniosku.

Gdy skończysz wypełnianie pól formularza wniosku, **dodaj wymagane załączniki**. Sprawdź, czy wniosek jest kompletny – kliknij przycisk *Validate form*. Jeśli nie wszystkie wymagane pola zostały wypełnione, system zaznaczy je na czerwono.

Dodatkowe dokumenty, które lider projektu musi przedstawić na ewentualną prośbę Agencji Wykonawczej, **należy przygotować przed złożeniem wniosku**. Ich listę można znaleźć w przewodnikach dedykowanych poszczególnym obszarom grantowym.

2 Wyślij wniosek.

Po sprawdzeniu kliknij przycisk *Submit this form* (Złóż wniosek) – wniosek zostanie wysłany na serwer Komisji Europejskiej. Następnie otrzymasz **numer złożenia wniosku** (*submission number*), który należy spisać i zachować.

Creative Europe Desk Polska

Al. Ujazdowskie 41

00-540 Warszawa

+48 22 44 76 173

 www.kreatywna-europa.eu

 www.facebook.com/kreatywnaeuropa

 www.instagram.com/creative_europe_desk_polska



Kreatywna
Europa
Kultura

Publikacja została sfinansowana przy wsparciu Komisji Europejskiej. Wyraża ona jedynie opinie jej autorów, a Komisja nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności w zakresie wykorzystania informacji w niej zawartych.

Komponent Kultura

Wsparcie finansowe
dla sektora kultury i kreatywnego



Kreatywna
Europa
Kultura